



EMBASSY OF JAPAN  
IN THE KINGDOM OF CAMBODIA

## PRESS RELEASE

No.14 PR-21/EoJ

17 March 2021

**Japan Provides US\$483,204**  
**for Installing Water Hyacinth Bioethanol Equipment,**  
**Constructing Maternity and IPD Wards, Providing a mobile clinic vehicle**  
**for disabled children, and Installing Medical Equipment**

The Government of Japan has agreed to provide US\$483,204 in total for five recipient organizations under the framework, *the Grant Assistance for Grassroots Human Security Projects* (“KUSANONE” Grant). The Grant Contracts were signed between H.E. Mr. MIKAMI Masahiro, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Kingdom of Cambodia, and the representatives of the five recipients respectively, to carry out the following projects.

1. ‘The Project for Installing Water Hyacinth Bioethanol Equipment in Kampong Chhnang Province’ (US\$169,750)

Recipient: Kampong Chhnang Provincial Department of Environment

In this project, water hyacinth bioethanol equipment will be installed at Kampong Chhnang Provincial Department of Environment. This equipment can turn the water hyacinth which is one of the most unwanted destructive plants into bioethanol. Through this project, the removal of unwanted water hyacinth will be promoted and the access to the lake in the area will be improved. This will enhance the livelihoods and living standards of local fisherman households, and protect the ecosystem there.

2. ‘The Project for Constructing Maternity Ward at Toul Health Center in Mondulkiri Province’ (US\$89,138)

Recipient: Mondulkiri Provincial Department of Health

In this project, one maternity ward will be constructed at Toul Health Center in Mondulkiri Province. Currently, pregnant women in the covered area are not able to stay at the health center before and after their delivery because of lack of space. This project will ensure the safer and more appropriate delivery environment. It is expected that more than 100 pregnant women will access to improved maternity services annually.

3. ‘The Project for Constructing IPD Ward at Chhep Health Center in Preah Vihear Province’ (US\$89,369)

Recipient: Preah Vihear Provincial Department of Health

In this project, one inpatient ward will be constructed, and 10 beds will be installed at Chhep Health Center in Preah Vihear Province. The recent inpatient staying space is not capable of treating the inpatients sufficiently due to the dilapidated condition and limited capacity. Through this project, approximately 600 inpatients will have an access to improved inpatient services annually in the project area.

4. ‘The Project for Providing a Mobile Rehabilitation Clinic Vehicle in Remote Areas in Siem Reap Province’ (US\$45,745)

Recipient: Safe Haven

In this project, a mobile rehabilitation clinic van will be provided for Safe Haven in order to strengthen their capacity of rehabilitation services. The organization has been providing their rehabilitation services only by motorbikes and one tuktuk. It is expected that more than 230 disabled children will receive better quality of rehabilitation services.

5. ‘The Project for Installing Medical Equipment at Cambodia-Vietnam Friendship Infirmary in Preah Sihanouk Province’ (US\$89,202)

Recipient: Cambodia-Vietnam Friendship Infirmary

In this project, one X-ray machine, one radiography and imager system, one ultrasound, and one patient monitor will be installed at Cambodia-Vietnam Friendship Infirmary in Preah Sihanouk Province. Currently, the infirmary does not have adequate medical equipment for diagnosing and treating their patients. Through this project, approximately 1,400 outpatients and 700 both adult and pediatric inpatients will access to improved medical services annually.

These assistances are based on the commitment of co-chair’s statement of 13th Mekong-Japan foreign minister’s meeting on 9 July 2020 which says “Implementing approximately 91 million USD worth Grant Assistance for Grass-Roots Human Security Project in FY 2020 as KUSANONE Mekong SDGs initiative, aimed at supporting the social and economic development of local communities and villages across the Mekong region”.

Japan’s “*KUSANONE*” *Projects* started in Cambodia in 1991 in order to support Cambodia’s reconstruction and development at the grassroots level. The assistance aims to protect those who are vulnerable due to various factors such as poverty and/or misfortunes that directly threaten their lives, livelihood, and dignity, as well as to promote self-reliance of local communities. Since 1991, the Government of Japan has provided over US\$63 million for mainly local authorities and non-governmental organizations to implement 647 *KUSANONE*

projects throughout Cambodia.

With an effort to contain the current “COVID-19 Community Outbreak,” known as “February 20th Community Event,” both sides signed the grant contracts separately.

---

*Embassy of Japan in the Kingdom of Cambodia*

*Tel: 023-217-161, fax: 023-214-330*

*Email: [eco.jpn@pp.mofa.go.jp](mailto:eco.jpn@pp.mofa.go.jp)*

*Website: <http://www.kh.emb-japan.go.jp>*



**ស្ថានទូតជប៉ុន**  
**ប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាន**

លេខ.14 PR-21/EoJ

ថ្ងៃទី១៧ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២១

**ជប៉ុនផ្តល់ថវិកា ៤៨៣.២០៤ ដុល្លារអាមេរិក**  
**សម្រាប់ការតម្កើងឧបករណ៍កែច្នៃកំប្លោកធ្វើជាជីវអេតាណុល**  
**ការសាងសង់អគារសម្ភព និងអគារផ្ទៃក្នុងម៉ូស្ត្រាភាពពេញ**  
**ការផ្តល់វេយន្តគ្លីនិកចល័តសម្រាប់គុមារពិការ និងការបំពាក់បរិក្ខារវេជ្ជសាស្ត្រ**

រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន បានឯកភាពផ្តល់ថវិកាចំនួន ៤៨៣,២០៤ ដុល្លារអាមេរិក ដល់អង្គការទទួលជំនួយចំនួនប្រាំ ក្រោមគ្រោងការណ៍ជំនួយឧបត្ថម្ភឥតសំណងសម្រាប់គម្រោងទ្រង់ទ្រាយតូចសន្តិសុខមនុស្សជាតិ (ជំនួយគុសាណូណិ)។ កិច្ចសន្យាផ្តល់ជំនួយ ត្រូវបានចុះហត្ថលេខា ដោយ **ឯកឧត្តម មិកាមិ ម៉ាសាហ៊ីរ៉ូ** ឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាពរបស់ប្រទេសជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងអ្នកតំណាងអង្គការទទួលជំនួយទាំងប្រាំ ដើម្បីអនុវត្តគម្រោងដូចតទៅ៖

**១. គម្រោងសម្រាប់ការតម្កើងឧបករណ៍កែច្នៃកំប្លោកធ្វើជាជីវអេតាណុលនៅខេត្តកំពង់ឆ្នាំង**  
**(ថវិកាចំនួន ១៦៩.៧៥០ ដុល្លារអាមេរិក)**

**អង្គការទទួលជំនួយ៖ មន្ទីរហ៊ីស្តាន ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង**

នៅក្នុងគម្រោងនេះ ឧបករណ៍កែច្នៃកំប្លោកធ្វើជាជីវអេតាណុល នឹងត្រូវបានតម្កើងនៅមន្ទីរហ៊ីស្តាន ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង។ ឧបករណ៍នេះ អាចកែច្នៃកំប្លោកដែលជារុក្ខជាតិទន្រ្ទានរាតត្បាតដែលគ្មានប្រយោជន៍បំផុត ទៅជាជីវអេតាណុល។ តាមរយៈគម្រោងនេះ យើងនឹងលើកកម្ពស់ការយកចេញកំប្លោកដែលគេមិនត្រូវការ និងធ្វើឲ្យប្រសើរឡើងនូវលទ្ធភាពក្នុងការប្រើប្រាស់បឹងនៅតំបន់នោះ។ គម្រោងនេះនឹងជួយលើកកម្ពស់ជីវភាពរស់នៅរបស់គ្រួសារអ្នកនេសាទក្នុងស្រុក និងការពារប្រព័ន្ធអេកូឡូស៊ីនៅទីនោះ។

**២. គម្រោងសាងសង់អគារសម្ភពនៅក្នុងមណ្ឌលសុខភាពទួលក្នុងខេត្តមណ្ឌលគីរី**  
**(ថវិកាចំនួន ៨៩.១៣៨ ដុល្លារអាមេរិក)**

**អង្គការទទួលជំនួយ៖ មន្ទីរសុខាភិបាលខេត្តមណ្ឌលគីរី**

នៅក្នុងគម្រោងនេះ អគារសម្ភពមួយកន្លែងនឹងត្រូវសាងសង់នៅមណ្ឌលសុខភាពទួលក្នុងខេត្តមណ្ឌលគីរី។ បច្ចុប្បន្ននេះ ស្ត្រីមានផ្ទៃពោះនៅតំបន់គ្របដណ្តប់ មិនអាចស្នាក់នៅក្នុងមណ្ឌលសុខភាព មុននឹងក្រោយពេលសម្រាលបានទេ ដោយសារខ្វះកន្លែងទំនេរ។ គម្រោងនេះនឹងធានាបាននូវហ៊ីស្តានសម្រាលដែលមានសុវត្ថិភាព និងសមរម្យជាមុន។ យើងរំពឹងថា ស្ត្រីមានផ្ទៃពោះជាង ១០០ នាក់ នឹងទទួលបានសេវាថែទាំផ្នែកសម្ភពដែលមានភាពល្អប្រសើរ ជាងរាល់ឆ្នាំ ។

**៣. គម្រោងសាងសង់អគារផ្នែកជម្ងឺសម្រាកពេទ្យនៅក្នុងមណ្ឌលសុខភាពឆែបក្នុងខេត្តព្រះវិហារ**

**(ថវិកាចំនួន ៨៩.៣៦៩ ដុល្លារអាមេរិក)**

**អង្គការទទួលជំនួយ៖ មន្ទីរសុខាភិបាលខេត្តព្រះវិហារ**

នៅក្នុងគម្រោងនេះ យើងនឹងសាងសង់អគារផ្នែកជម្ងឺសម្រាកពេទ្យមួយកន្លែង និងតម្លើងគ្រែចំនួនដប់ នៅក្នុងមណ្ឌលសុខភាពឆែបខេត្តព្រះវិហារ។ កន្លែងស្នាក់នៅសម្រាប់អ្នកជម្ងឺសម្រាកពេទ្យបច្ចុប្បន្ន មិនអាចព្យាបាលអ្នកជម្ងឺសម្រាកពេទ្យឲ្យបានជិតដល់ទេ ដោយសារសភាពទ្រុឌទ្រោម និងសមត្ថភាពមានកំណត់។ តាមរយៈគម្រោងនេះ អ្នកជម្ងឺសម្រាកពេទ្យប្រមាណ ៦០០ នាក់ នឹងទទួលបានសេវាថែទាំដែលមានភាពល្អប្រសើរ ជាងរាល់ឆ្នាំ នៅក្នុងទីតាំងគម្រោង។

**៤. គម្រោងសម្រាប់ការផ្តល់ថយន្តគ្លីនិកចល័តជួយលើការស្តារនីតិសម្បទាតាមសហគមន៍មូលដ្ឋានក្នុងខេត្តសៀមរាប**

**(ថវិកាចំនួន ៤៥.៧៤៥ ដុល្លារអាមេរិក)**

**អង្គការទទួលជំនួយ៖ សេហ្វហេរីន**

នៅក្នុងគម្រោងនេះ រថយន្តគ្លីនិកស្តារនីតិសម្បទាចល័តមួយ នឹងត្រូវបានផ្តល់ជូនដល់អង្គការ សេហ្វហេរីន ដើម្បីពង្រឹងសមត្ថភាពរបស់ពួកគេក្នុងការផ្តល់សេវាស្តារនីតិសម្បទា។ អង្គការនេះ បាននិងកំពុងផ្តល់សេវាស្តារនីតិសម្បទារបស់ពួកគេ ដោយប្រើប្រាស់ម៉ូតូ និងម៉ូតូកង់ប៊ីតែប៉ុណ្ណោះ។ យើងរំពឹងថាកុមារពិការប្រមាណ ២៣០ នាក់ នឹងទទួលបានសេវាស្តារនីតិសម្បទាដែលមានគុណភាពប្រសើរជាងមុន។

**៥. គម្រោងសម្រាប់ការបំពាក់បរិក្ខារវិជ្ជសាស្ត្រនៅក្នុងគិលានដ្ឋានមិត្តភាពកម្ពុជា-វៀតណាមក្នុងខេត្តព្រះសីហនុ**

**(ថវិកាចំនួន ៨៩.២០២ ដុល្លារអាមេរិក)**

**អង្គការទទួលជំនួយ៖ គិលានដ្ឋានមិត្តភាពកម្ពុជា-វៀតណាម**

នៅក្នុងគម្រោងនេះ យើងនឹងបំពាក់ម៉ាស៊ីនកាំរស្មីអិច ១គ្រឿង ប្រព័ន្ធចត្តរូបដោយប្រើវិទ្យុសកម្ម ១គ្រឿង ម៉ាស៊ីនអ៊ុលត្រាសោន ១គ្រឿង និងម៉ាស៊ីនតាមដានអ្នកជម្ងឺ ១គ្រឿង នៅក្នុងគិលានដ្ឋានមិត្តភាពកម្ពុជា-វៀតណាម ក្នុងខេត្តព្រះសីហនុ។ បច្ចុប្បន្ន គិលានដ្ឋាននេះ មិនមានឧបករណ៍វិជ្ជសាស្ត្រគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យ និងព្យាបាលអ្នកជម្ងឺរបស់ពួកគេទេ។ តាមរយៈគម្រោងនេះ អ្នកជម្ងឺមិនសម្រាកពេទ្យប្រមាណ ១,៤០០ នាក់ និងអ្នកជម្ងឺសម្រាកពេទ្យចំនួន ៧០០ នាក់ ទាំងមនុស្សពេញវ័យ និងកុមារ នឹងទទួលបានសេវាវិជ្ជសាស្ត្រដែលមានភាពល្អប្រសើរ ជាងរាល់ឆ្នាំ។

ជំនួយទាំងនេះ គឺផ្អែកលើការប្តេជ្ញាចិត្តនៅក្នុងសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់សហប្រធាននៃកិច្ចប្រជុំរដ្ឋមន្ត្រីការបរទេសមេគង្គ-ជប៉ុន លើកទី១៣ នៅថ្ងៃទី៩ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០២០ ដែលបានថ្លែងថា “ការអនុវត្តជំនួយឥតសំណង សម្រាប់គម្រោងទ្រង់ទ្រាយតូចសន្តិសុខមនុស្សជាតិឆ្នាំ២០២០ ក្រោមគំនិតផ្តួចផ្តើមគូសាណូណិមេគង្គសម្រាប់គោលដៅអភិវឌ្ឍន៍ប្រកបដោយចីរភាព ដែលមានទឹកប្រាក់សរុបប្រមាណ ៩១ លានដុល្លារអាមេរិក មានគោលបំណងគាំទ្រដល់ការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ច និងសង្គមកិច្ច នៅតាមភូមិស្រុកថ្នាក់មូលដ្ឋានទូទាំងតំបន់មេគង្គ”។

ជំនួយឥតសំណងគូសាណូណិមេគង្គរបស់ជប៉ុន បានចាប់ផ្តើមនៅប្រទេសកម្ពុជានៅឆ្នាំ១៩៩១ ដើម្បីគាំទ្រដល់កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់កម្ពុជាក្នុងការអភិវឌ្ឍ និងស្ថាបនាប្រទេសឡើងវិញ នៅតាមកម្រិតមូលដ្ឋាន។ ជំនួយនេះ មានទិសដៅការពារជនងាយរងគ្រោះពីកត្តាមួយចំនួនដូចជា ភាពក្រីក្រ និង/ឬ ភាពអកុសលនានា ដែលអាចគ្រោះកំហែងដោយផ្ទាល់ដល់អាយុជីវិត ជីវភាពរស់នៅ និង សេចក្តីថ្លៃថ្នូររបស់ពួកគេ ក៏ដូចជាជួយជម្រុញនូវភាពម្ចាស់ការលើខ្លួនឯងរបស់ប្រជាសហគមន៍។ ចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៩១ រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន បានផ្តល់ថវិកាជាង ៦៣លាន ដុល្លារអាមេរិក ដល់អាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន និងអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល ដើម្បីអនុវត្តគម្រោងគូសាណូណិមេគង្គ ៦៤៧ គម្រោងនៅទូទាំងប្រទេសកម្ពុជា។

ភាគីទាំងពីរបានចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យាផ្តល់ជំនួយ ដាច់ដោយឡែកពីគ្នា ដើម្បីចូលរួមក្នុងកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងក្នុង  
ការទប់ស្កាត់ ការរីករាលដាលចូលសហគមន៍នៃវីរុសកូវីត១៩ ដែលហៅថា “ព្រឹត្តិការណ៍សហគមន៍ ២០កុម្ភៈ”។

---

ស្ថានទូតជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ទូរស័ព្ទ៖ ០២៣-២១៧-១៦១ ទូរសារ៖ ០២៣-២១៤-៣៣០  
អ៊ីម៉ែល៖ [eco.jpn@.pp.mofa.go.jp](mailto:eco.jpn@.pp.mofa.go.jp)  
គេហទំព័រ៖ <http://www.kh.emb-japan.go.jp>

ថ្ងៃទី១៧ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២១

នៅថ្ងៃទី១៧ ខែមីនា ខ្ញុំបានចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យាផ្តល់ជំនួយឥតសំណងចំនួនប្រាំសម្រាប់គម្រោងទ្រង់ទ្រាយតូចសន្តិសុខមនុស្សជាតិគូសាណូណា។ យើងបានចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យាផ្តល់ជំនួយឥតសំណង តាមរយៈការផ្លាស់ប្តូរកិច្ចសន្យាតាមប្រៃសណីយ៍ ដោយមិនមានការប្រារព្ធពិធីទេ ដោយសារការឆ្លងរីករាលដាលចូលសហគមន៍នៃវីរុសកូវីត១៩ កាលពីថ្ងៃទី២០ ខែកុម្ភៈ និងដើម្បីកាត់បន្ថយហានិភ័យពាក់ព័ន្ធនឹងវីរុសកូវីត១៩។ ខ្ញុំសង្ឃឹមយ៉ាងមុតមាំថាស្ថានភាពនឹងមានភាពប្រសើរឡើងក្នុងពេលឆាប់ៗនេះ។

ចាប់តាំងពីឆ្នាំ ១៩៩១ បន្ថែមលើគម្រោងឥណទាននិងជំនួយឥតសំណងខ្នាតធំ រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនបាននិងកំពុងអនុវត្តគម្រោងគូសាណូណានៅកម្ពុជា ដើម្បីជួយដល់អាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន និងអង្គការក្រៅ រដ្ឋាភិបាលក្នុងការអនុវត្តគម្រោងរបស់ពួកគាត់។ គូសាណូណា មានន័យថា “ឬសស្មៅ” ក្នុងភាសា ជប៉ុន។ នៅក្នុងរយៈពេល៣១សប្តាហ៍ចុងក្រោយនេះ ស្ថានទូតជប៉ុនប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា បានចូលរួមចំណែកក្នុងគម្រោងជាង៦០០ តាមរយៈជំនួយឥតសំណងគូសាណូណា។ យើងមានសេចក្តីសោមនស្សរីករាយដែលគម្រោងទាំងនេះ បានចូលរួមចំណែកដោយផ្ទាល់ក្នុងការកែលម្អគុណភាពនៃជីវភាពរបស់ប្រជាជនកម្ពុជា និងការលើកកម្ពស់វប្បធម៌និងការអប់រំថ្នាក់ឧត្តមសិក្សានៅកម្រិតមូលដ្ឋាន។

ខ្ញុំសូមណែនាំព័ត៌មានលម្អិតអំពីគម្រោងទាំងប្រាំដែលបានចុះហត្ថលេខា ដូចខាងក្រោម៖

- ១. គម្រោងសម្រាប់ការតម្កើងឧបករណ៍កែច្នៃកំប្លោកធ្វើជាជីវអេតាណុលនៅខេត្តកំពង់ឆ្នាំង  
អង្គភាពទទួលជំនួយ៖ មន្ទីរធុរិស្ថាន ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
- ២. គម្រោងសាងសង់អគារសម្ភពនៅក្នុងមណ្ឌលសុខភាពទូលក្នុងខេត្តមណ្ឌលគិរី  
អង្គភាពទទួលជំនួយ៖ មន្ទីរសុខាភិបាលខេត្តមណ្ឌលគិរី
- ៣. គម្រោងសាងសង់អគារផ្នែកជម្ងឺសម្រាកពេទ្យនៅក្នុងមណ្ឌលសុខភាពឆែបក្នុងខេត្តព្រះវិហារ  
អង្គភាពទទួលជំនួយ៖ មន្ទីរសុខាភិបាលខេត្តព្រះវិហារ
- ៤. គម្រោងសម្រាប់ការផ្តល់ថយន្តគ្លីនិកចល័តជួយលើការស្តារនីតិសម្បទាតាមសហគមន៍មូលដ្ឋានក្នុងខេត្តសៀមរាប  
អង្គភាពទទួលជំនួយ៖ សេហ្វហោរិន
- ៥. គម្រោងសម្រាប់ការបំពាក់បរិក្ខារវិជ្ជាសាស្ត្រនៅក្នុងគិលានដ្ឋានមិត្តភាពកម្ពុជា-វៀតណាមក្នុងខេត្តព្រះសីហនុ  
អង្គភាពទទួលជំនួយ៖ គិលានដ្ឋានមិត្តភាពកម្ពុជា-វៀតណាម

នៅក្នុងគម្រោងទី១ សម្រាប់មន្ទីរវេជ្ជសាស្ត្រខេត្តកំពង់ឆ្នាំង រដ្ឋាភិបាលជប៉ុននឹងផ្តល់ថវិកា ចំនួន ១៦៩,៧៥០ ដុល្លារអាមេរិក សម្រាប់ការតម្លើងឧបករណ៍កែច្នៃកំប្លោកធ្វើជាជីវអេតាណុល ដែលអាចប្រែក្លាយកំប្លោកទៅជាជីវអេតាណុល។ គម្រោងនេះនឹងលើកកម្ពស់ការយកចេញ កំប្លោកដែលគេមិនត្រូវការ និងធ្វើឲ្យប្រសើរឡើងនូវលទ្ធភាពក្នុងការប្រើប្រាស់បឹងនៅតំបន់ នោះ។ ខ្ញុំសង្ឃឹមយ៉ាងមុតមាំថាគម្រោងនេះនឹងជួយលើកកម្ពស់ជីវភាពរស់នៅរបស់គ្រួសារអ្នក នេសាទក្នុងស្រុក និងការពារប្រព័ន្ធ អេកូឡូស៊ីនៅទីនោះ។

នៅក្នុងគម្រោងទី២ សម្រាប់មន្ទីរសុខាភិបាលខេត្តមណ្ឌលគីរី រដ្ឋាភិបាលជប៉ុននឹងផ្តល់ ថវិកាចំនួន ៨៩,១៣៨ ដុល្លារអាមេរិក សម្រាប់ការសាងសង់អគារសម្ភពមួយកន្លែងនៅក្នុង មណ្ឌលសុខភាពទួលក្នុងខេត្តមណ្ឌលគីរី។ គម្រោងនេះនឹងធានាបាននូវបរិស្ថានសម្រាលដែល មានសុវត្ថិភាព និងសមរម្យជាងមុន។ យើងរំពឹងថា ស្ត្រីមានផ្ទៃពោះជាង ១០០ នាក់ នឹងទទួល បានសេវាថែទាំផ្នែកសម្ភពដែលមានភាពល្អប្រសើរ ជារៀងរាល់ឆ្នាំ ។

នៅក្នុងគម្រោងទី៣ សម្រាប់មន្ទីរសុខាភិបាលខេត្តព្រះវិហារ រដ្ឋាភិបាលជប៉ុននឹងផ្តល់ថវិកា ចំនួន ៨៩,៣៦៩ ដុល្លារអាមេរិក សម្រាប់ការសាងសង់អគារផ្នែកជម្ងឺសម្រាកពេទ្យមួយកន្លែង និងការតម្លើងគ្រែចំនួន ១០ នៅក្នុងមណ្ឌលសុខភាពឆែប ខេត្តព្រះវិហារ។ គម្រោងនេះ មាន បំណងធានាបាននូវ សេវាសុខាភិបាលសមរម្យ ជាពិសេសសម្រាប់អ្នកជម្ងឺសម្រាកពេទ្យ នៅ ក្នុងមណ្ឌលសុខភាព។ យើងរំពឹងថាអគារផ្នែកជម្ងឺសម្រាកពេទ្យថ្មីនេះ នឹងផ្តល់ប្រយោជន៍ដល់ អ្នកជម្ងឺសម្រាកពេទ្យប្រមាណ ៦០០ នាក់ នៅក្នុងតំបន់គ្របដណ្តប់ ជារៀងរាល់ឆ្នាំ។

នៅក្នុងគម្រោងទី៤ សម្រាប់អង្គការសេហ្វហេរិន រដ្ឋាភិបាលជប៉ុននឹងផ្តល់ថវិកាចំនួន ៤៥,៧៤៥ ដុល្លារអាមេរិក សម្រាប់ការតម្លើងរថយន្តសម្រាប់គ្លីនិកស្តារនីតិសម្បទាចល័ត នៅ តំបន់ដាច់ស្រយាលនានាក្នុងខេត្តសៀមរាប។ គម្រោងនេះនឹងធានាបាននូវសេវាគ្លីនិកចល័ត ដែលមានភាពល្អប្រសើរសម្រាប់កុមារពិការ។ យើងរំពឹងថា កុមារពិការប្រមាណ ២៣០ នាក់ នឹងទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ពីគម្រោងនេះ។ ខ្ញុំសង្ឃឹមយ៉ាងមុតមាំថា គម្រោងនេះនឹងនាំទៅរក ការកែលម្អជីវភាពរស់នៅរបស់ពួកគេ។

នៅក្នុងគម្រោងទី៥ សម្រាប់គិលានដ្ឋានមិត្តភាពកម្ពុជា-វៀតណាម រដ្ឋាភិបាលជប៉ុននឹងផ្តល់ ថវិកាចំនួន ៨៩,២០២ ដុល្លារអាមេរិក សម្រាប់ការបំពាក់ឧបករណ៍វេជ្ជសាស្ត្រនៅក្នុងគិលាន ដ្ឋានមិត្តភាព កម្ពុជា-វៀតណាម ក្នុងខេត្តព្រះសីហនុ។ គម្រោងនេះ មានគោលបំណងពង្រឹង សមត្ថភាពរបស់ពួកគេក្នុងការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យ និងព្យាបាល សម្រាប់ទាំងអ្នកជម្ងឺសម្រាកពេទ្យ និងអ្នកជម្ងឺមិនសម្រាកពេទ្យ។ យើងរំពឹងថា ឧបករណ៍វេជ្ជសាស្ត្រសមរម្យដែលបានបំពាក់ ហើយ នឹងផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍ដល់អ្នកជម្ងឺមិនសម្រាកពេទ្យជាង ១៤០០ នាក់ និងអ្នកជម្ងឺ សម្រាកពេទ្យចំនួន ៧០០ នាក់។

ខ្ញុំមានសេចក្តីសោមនស្សរីករាយដោយសង្កេតឃើញថានាពេលថ្មីៗនេះ ប្រទេសកម្ពុជា បាននឹងកំពុងមានការអភិវឌ្ឍយ៉ាងឆាប់រហ័ស។ ទោះបីជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ខ្ញុំក៏ទទួលស្គាល់ ថានៅតែមានបញ្ហាប្រឈមមួយចំនួនដែលត្រូវដោះស្រាយ ដើម្បីលើកកម្ពស់គុណភាពនៃ ជីវភាពរស់នៅរបស់ ប្រជាជន។ លើសពីនេះ ការដោះស្រាយឲ្យបានជិតដល់នូវបញ្ហាពាក់



ព័ន្ធនឹងសុខភាព និងអនាម័យក៏កាន់តែមានសារៈសំខាន់ផងដែរ ជាពិសេសនៅពេលដែលមាន  
ការគម្រោមគំហែងពីវីរុសកូវីត១៩ ទៅទូទាំងពិភពលោក។ ប្រទេសជប៉ុននឹងបន្តចូលរួមចំណែក  
ក្នុងការដោះស្រាយបញ្ហាប្រឈមទាំងនោះ តាមរយៈគ្រោងការណ៍សហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច  
និងអភិវឌ្ឍន៍ផ្សេងៗ រួមទាំងជំនួយឥតសំណង គូសាណូណិ ផងដែរ។

ខ្ញុំសូមជូនពរ ឯកឧត្តម លោកជំទាវ លោក លោកស្រី សូមមានសុខភាពល្អ សុភមង្គល និង  
សូមឲ្យមិត្តភាពជប៉ុន-កម្ពុជាកាន់តែរីកចម្រើន។

ឯកឧត្តម មិកាមិ ម៉ាសាហ៊ីរ៉ូ  
ឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាព  
របស់ប្រទេសជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា